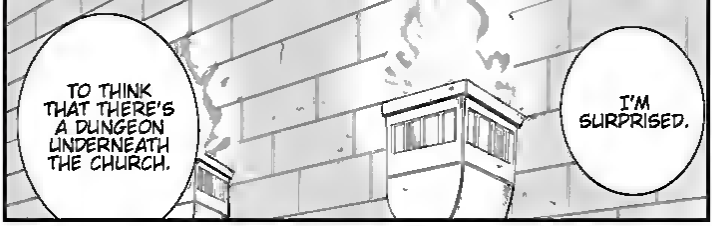
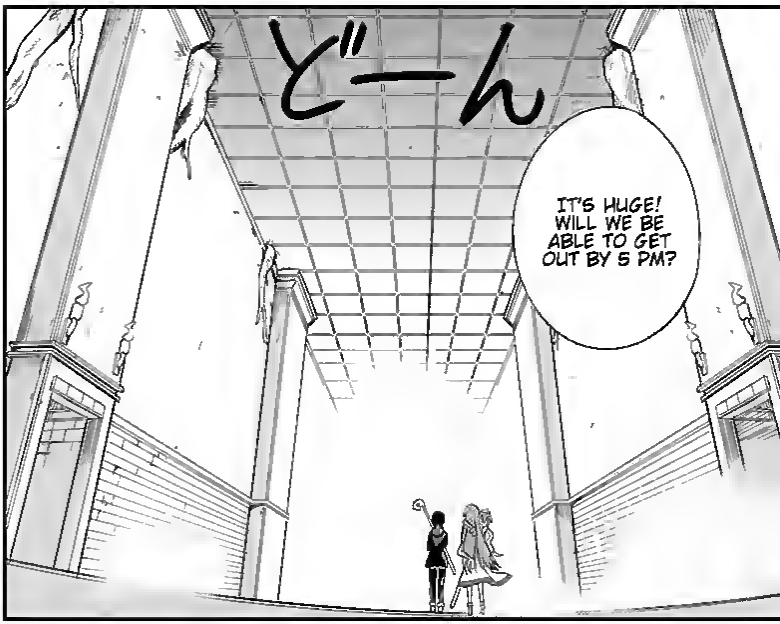
TRANSLATION - SQUIGGLESJP
EVERYTHING ELSE - CAEK
第4話
DARK PRINCESS (PART II)

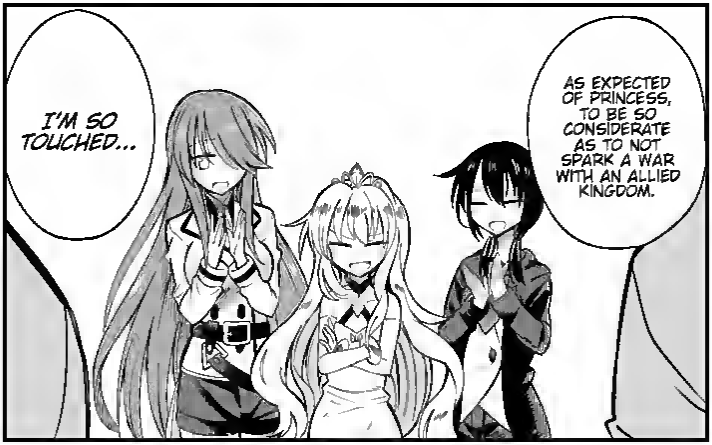

TO THINK THAT THERE'S A DUNGEON UNDERNEATH THE CHURCH.
I'M SURPRISED.


どーん
IT'S HUGE! WILL WE BE ABLE TO GET OUT BY 5 PM?

YOU SAID, "LET'S RACE TO THE HOLY FOUNTAIN" YESTERAY...

HUH?
BUT I WAS MORE SURPRISED BY YOU, PRINCESS.

YET THIS MORNING
GET BAPTIZED FIRST.
IS WHAT YOU TOLD THEM.

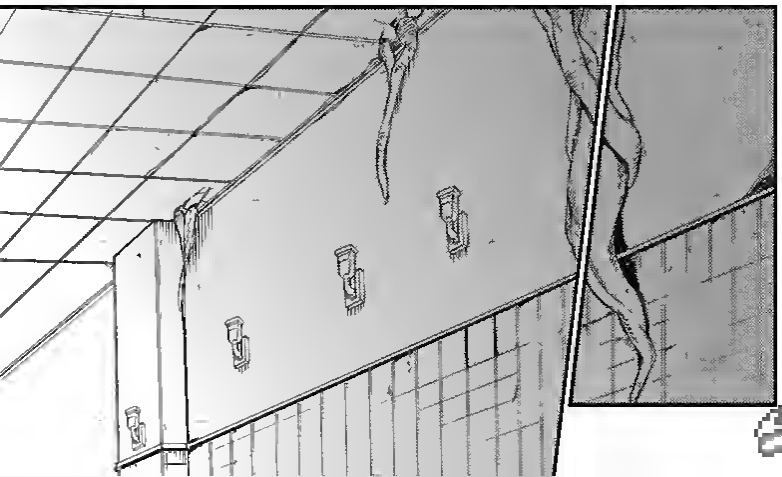

AS EXPECTED OF PRINCESS, TO BE SO CONSIDERATE AS TO NOT SPARK A WAR WITH AN ALLIED KINGDOM.
I'M SO TOUCHED...

オラア
ドン

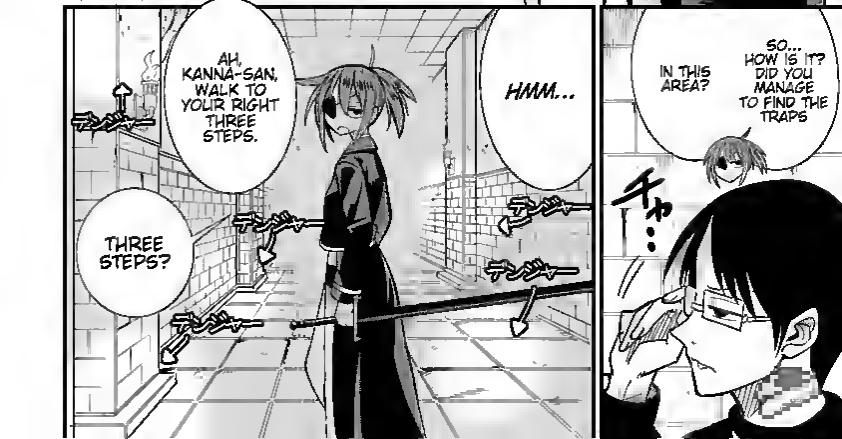
ドン
TURNS OUT ALL YOU WANTED WAS FOR THEM TO MAKE A PATH FOR YOU TO FOLLOW!
NO
SAS

A PRINCESS SHOULDN'T COME UP WITH SUCH A SCUMMY PLAN!!
OF COURSE, I'LL CUT THEM OFF BEFORE THE FINISH
I'M A GENIUS, AREN'T I?

WOULDN'T IT BE HONOURABLE OF THEM TO DIE EN ROUTE?
THE PATH THEY MADE FOR ME TO THE GOAL WOULD BE SMOOTHER.
HER PERSONALITY REEKS OF THE LATRINES!
IF PRINCESS WEREN'T IN THIS PARTY, OUR PARTY WOULD HAVE BEEN MUCH SMOOTHER.
HEY! TSUBAKI -CHAN, SHE CAN HEAR YOU!
ば



WHO COULD HAVE GUESSED THAT PIPSQUEAK LIGHT PRINCESS WOULD LET US GO FIRST
SOMETHING'S FISHY...
HEY! IT'S NOT GOOD TO DOUBT PEOPLE LIKE THAT!!
ばーん
IT'S JUST AS THE PRINCESS SAID. BEFORE YOU DOUBT SOMEONE ELSE, WHY NOT DO YOUR JOB PROPERLY?
YOU'VE BEEN HEALING THE PRINCESS THIS ENTIRE TIME.
ピアァ

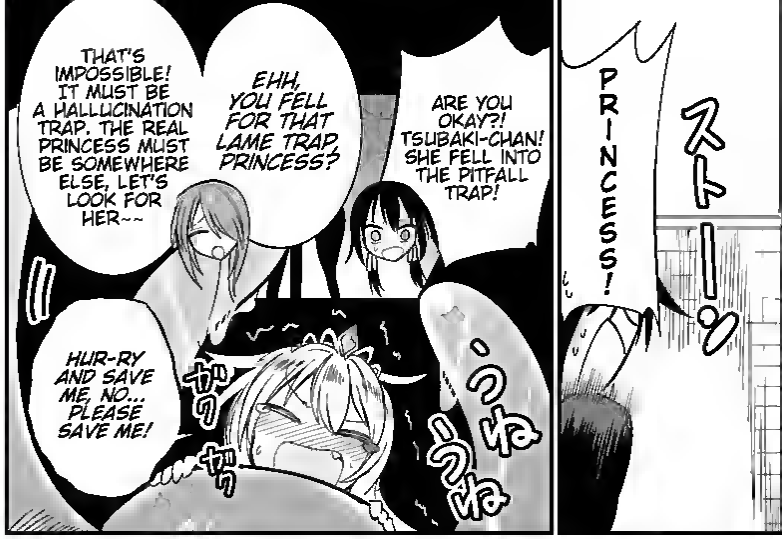

SO... HOW IS IT? DID YOU MANAGE TO FIND THE TRAPS IN THIS AREA?
チャ…
HMM...
AH, KANNA-SAN, WALK TO YOUR RIGHT THREE STEPS.
THREE STEPS?
デンジャー
デンジャー
デンジャー
デンジャー
デンジャー

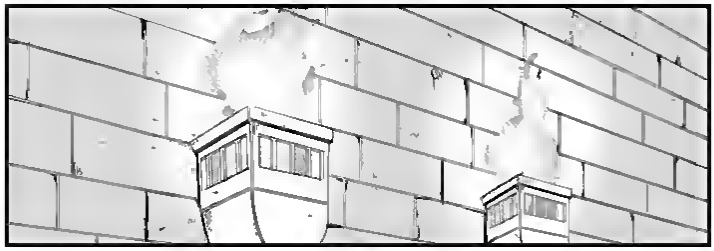
IS KANNA-SAN ALRIGHT?!
NOW THAT THE DISTURBANCE IS GONE, LET'S GO, PRINCESS!
ASSHOLE GLASSS -ESSS!
KANNA -SAA AAAA AAN!
ストーン
リスタ スタ

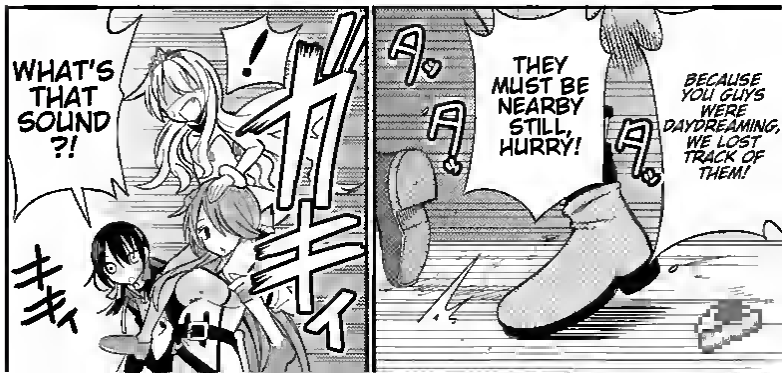
NO, MY POWERS ARE ONLY FOR YOU, PRINCESS.
MIZUKI-SAN, PLEASE HEAL KANNA-SAN!
PULL ME UP! I'LL MARK TODAY AS YOUR DEATH ANNIVERSARY!!
TODAY IS WHERE WE TRULY DEPART FOR OUR JOURNEY.
SHE HAS BEEN A PEST FROM THE VERY BEGINNING.
ウネリ
ウネ

CLICK
WELL, IT'S NOT LIKE I'LL GET CAUGHT BY THOSE KIND OF LAME TRAPS!
かっ かっ

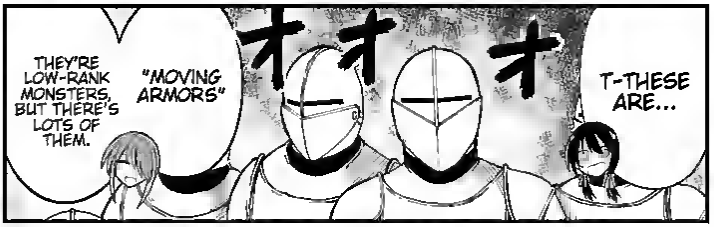
IF WE HAD GONE FIRST, WE WOULD HAVE BEEN HIT BY THE TRAPS.
DID YOU SEE THAT?
ドゥドゥドゥ


ストーン
PRINCESS!
ARE YOU OKAY?! TSUBAKI-CHAN! SHE FELL INTO THE PITFALL TRAP!
EHH, YOU FELL FOR THAT LAME TRAP, PRINCESS?
THAT'S IMPOSSIBLE! IT MUST BE A HALLUCINATION TRAP. THE REAL PRINCESS MUST BE SOMEWHERE ELSE, LET'S LOOK FOR HER~~
HUR-RY AND SAVE ME, NO... PLEASE SAVE ME!
うぬ
うぬ
ガク
ガク

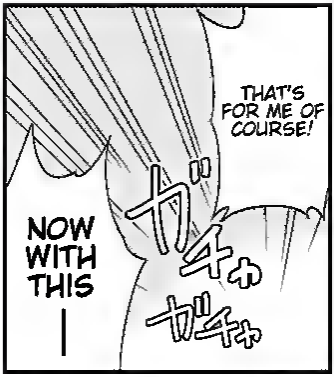



WHAT'S THAT SOUND ?!
!
カキィ
キキィ
THEY MUST BE NEARBY STILL, HURRY!
タッ
タッ
タッ
BECAUSE YOU GUYS WERE DAYDREAMING, WE LOST TRACK OF THEM!

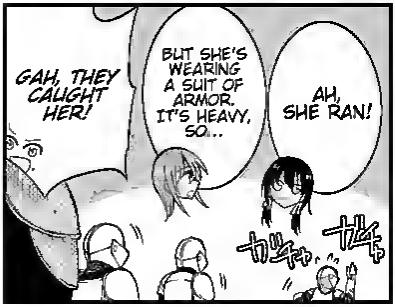
オラァ
ハーピー
!?


オオオ
THEY'RE LOW-RANK MONSTERS, BUT THERE'S LOTS OF THEM.
"MOVING ARMORS"
T-THESE ARE...

THEY'RE COMING~
WE'VE BEEN SPOTTED!
LEAVE THE SMALL FRIES TO THE SMALL FRIES, I'LL JUST...
AH!
GYAAA! WHAT'RE THOSE DARKNESS PEOPLE DOING!?


NOW WITH THIS
THAT'S FOR ME OF COURSE!
ガチャ
ガチャ

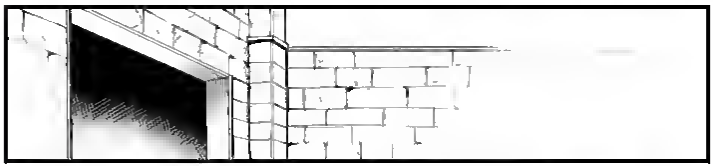
REALLY?!
IF WE LOOK LIKE THEM, THEY WON'T ATTACK US.
SPEAKING OF "MOVING ARMORS," THEY AREN'T VERY SMART.
BUT THERE'S ONLY ONE SET...
ガチャ


GAH, THEY CAUGHT HER!
BUT SHE'S WEARING A SUIT OF ARMOR. IT'S HEAVY, SO...
AH, SHE RAN!
ガシャ
ガシャ

WAIT, THEY'RE TAKING HER AWAY...
I'LL BE INVINCI... BLE?
I WONDER WHY. DO THEY WANT HER TO FIGHT WITH THEM?
ガタ

THEY MUST BE THINKING,
"DID WE EVER HAVE AN ALLY LIKE HIM?"
WILL WE BE OKAY? A LOT OF THEM HAVE GATHERED AROUND HER...
ガタ
ガタ

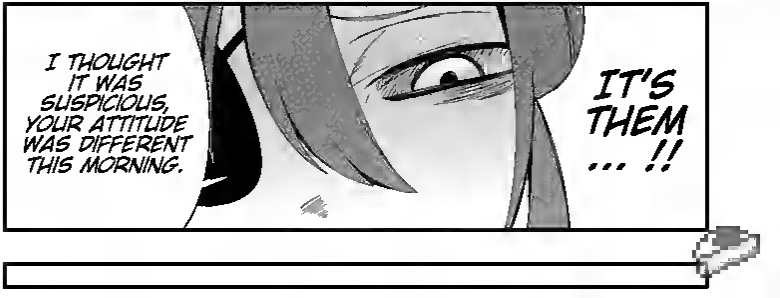
AND SHE KNEELED!!
NO MATTER WHAT, PRINCESS' BEST SKILL IS KNEELING ~~

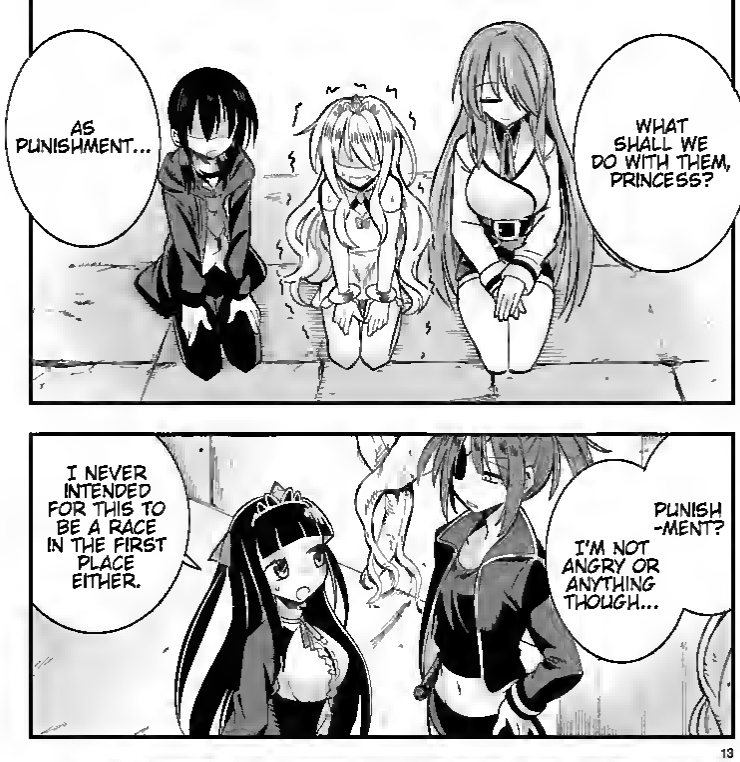


ISN'T IT KARMA?
WHY DID I HAVE TO GET SO TIRED...
IT DIDN'T GO AS I PLANNED...
どーん
!?
!?

!?
!?
W-WHAT'S GOING ON...

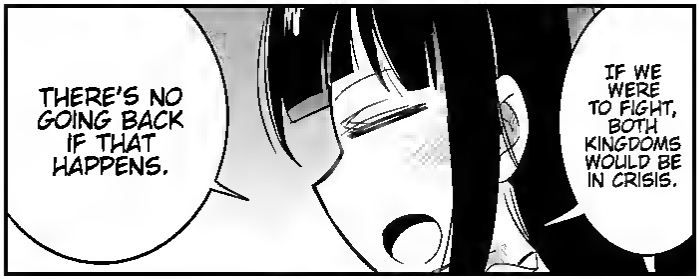
I WAS ONLY PLANNING TO USE THOSE GUYS AS BAIT, SO WHYYY~~
I SEE...
ガシ
ガシ
YOU BITCHES.
AH...


I THOUGHT IT WAS SUSPICIOUS, YOUR ATTITUDE WAS DIFFERENT THIS MORNING.
IT'S THEM ... !!


AS PUNISHMENT...
WHAT SHALL WE DO WITH THEM, PRINCESS?
I NEVER INTENDED FOR THIS TO BE A RACE IN THE FIRST PLACE EITHER.
PUNISH -MENT?
I'M NOT ANGRY OR ANYTHING THOUGH...

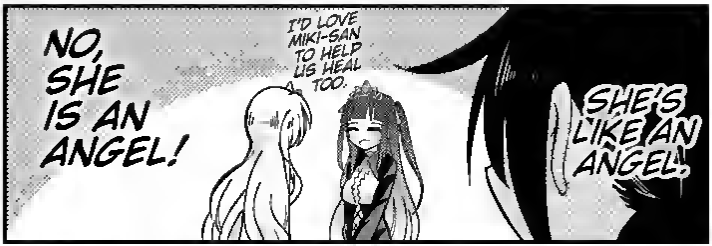
EVEN IF THE PRINCESS FORGAVE YOU...
カリ
キャ..
I BEG OF YOU TOO! PLEASE SHOW THAT PRINCESS A PIECE OF YOUR MIND!
DON'T "YEP" THEM, THEY WERE THE ONES WHO DECEIVED YOU!
YEP!
YOU GUYS... ARE GOING TO FORGIVE ME?

THAT SWORD.
SHEATH.
STOP IT KANNA -SAN.
I WON'T !!!
ああああ
ズッ


THERE'S NO GOING BACK IF THAT HAPPENS.
IF WE WERE TO FIGHT, BOTH KINGDOMS WOULD BE IN CRISIS.

NOT AS ALLIED KINGDOMS,
LET'S GO TOGETHER.
THAT'S WHY,

BUT AS FRIENDS, I DON'T WANT TO FIGHT WITH YOU.

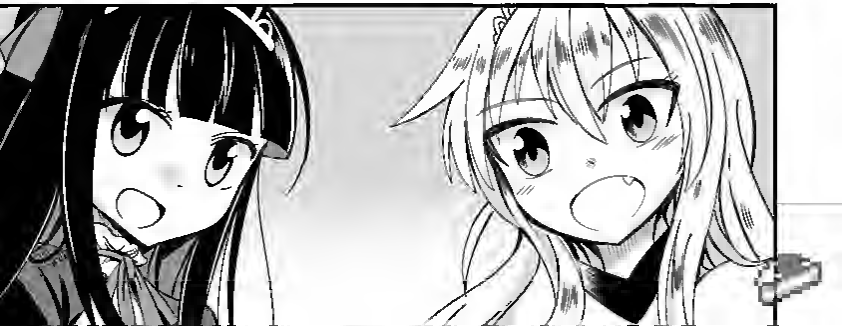

NO, SHE IS AN ANGEL!
I'D LOVE MIKI-SAN TO HELP US HEAL TOO.
SHE'S LIKE AN ANGEL!

SOMETHING MUST HAVE BEEN WRONG WITH ME...
I THOUGHT HE WASN'T HERE... HOW OFTEN WAS HE USING THOSE SPELLS?
MIKUKI -SAN WHO HAS BEEN HEALING ME ALL THIS TIME,
IS QUITE WORN OUT TOO.
!?
どーん

I LOST TRACK OF THE PURPOSE OF THIS JOURNEY.
I'VE BEEN SCUM...
PRINCESS... YOU...
BUT WHAT'S MORE...

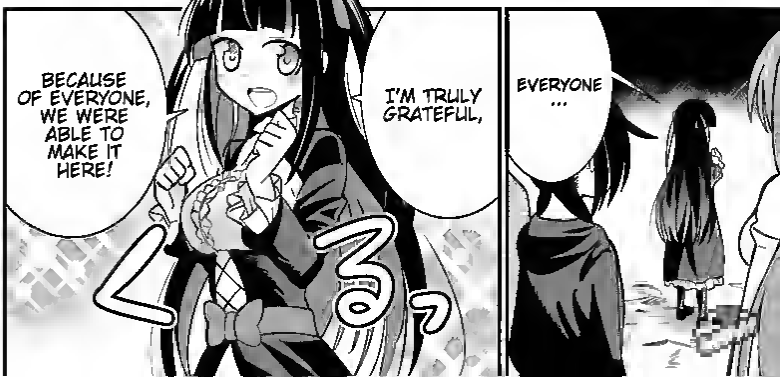
I WAS THIS CLOSE TO LOSING MY FRIEND...
HAVE MATURED A LITTLE AS A MEMBER OF THE HUMAN RACE!

SORRY AIRISU...
WILL YOU GO WITH ME?
OF COURSE!



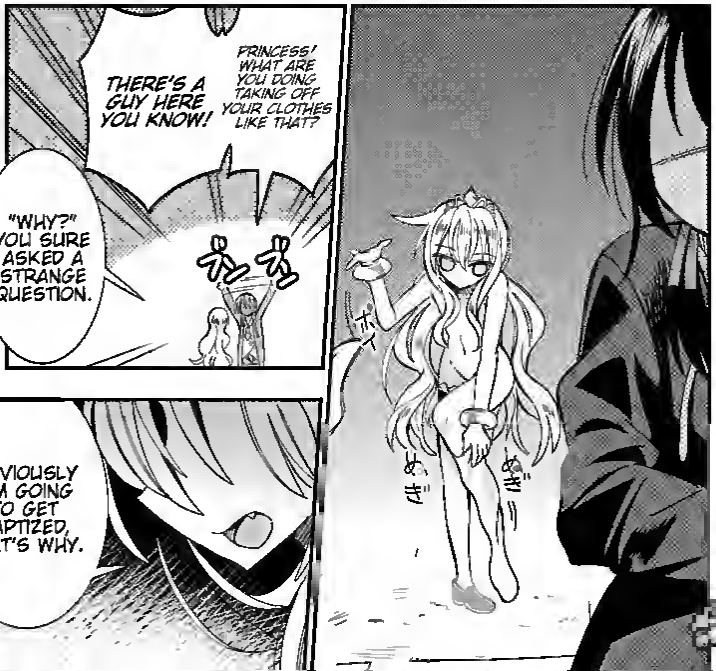
WE'RE FINALLY HERE!
ばーん

I'M BEAT.
IT'S PRETTY HUGE.
NOW TURN AROUND BECAUSE THE PRINCESS IS GOING IN NUDE!
NO, YOU TURN AROUND!

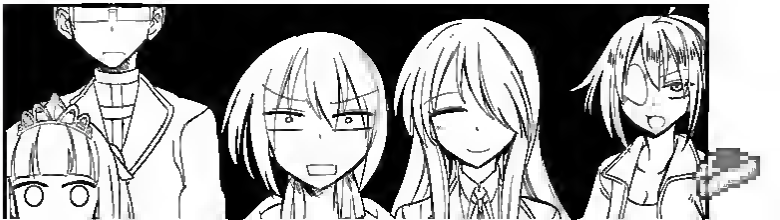

EVERYONE ...
I'M TRULY GRATEFUL,
BECAUSE OF EVERYONE, WE WERE ABLE TO MAKE IT HERE!
ムるっ

MIKI-SAN, LET'S THANK THEM...
I'LL LEAVE THE BAPTISM TO YOU!
AH, WE DIDN'T DO MUCH ~~
ホワ

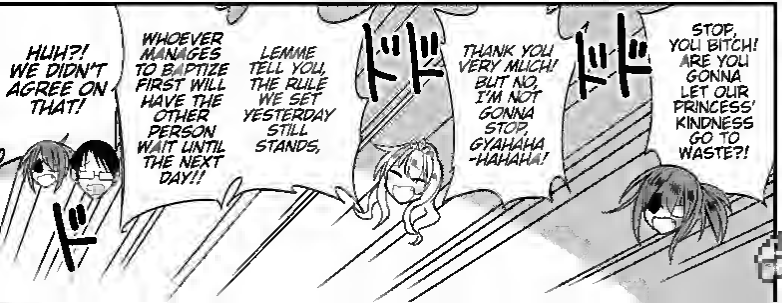
EH? WHERE'S THE PRINCESS?
キョロキョロ
MIKI-SAN?


THERE'S A GUY HERE YOU KNOW!
PRINCESS! WHAT ARE YOU DOING TAKING OFF YOUR CLOTHES LIKE THAT?
"WHY?" YOU SURE ASKED A STRANGE QUESTION.
ポア
OBVIOUSLY I'M GOING TO GET BAPTIZED, THAT'S WHY.

I'LL BE GOING...
カラ…
FIRST
!!

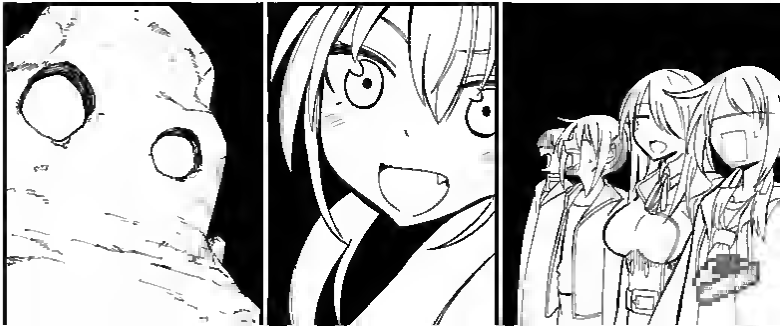


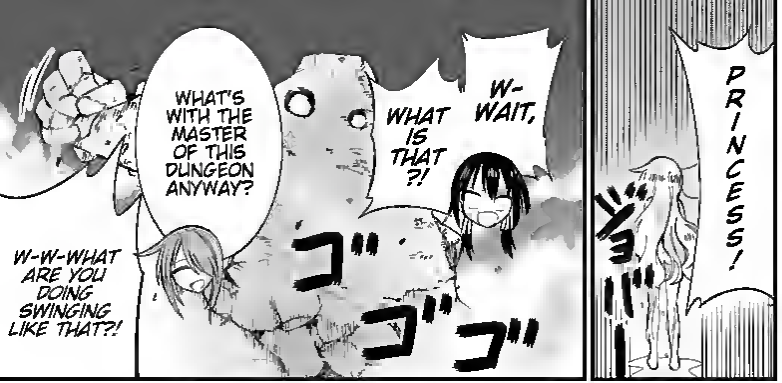
I'LL BE FIRST!
KUH.
WHO'S GOING TO BAPTIZE TOGETHER? IDIOT!
I'LL BE THE -:SUPER PRINCESS:- AHAHAHA HAHAHA!!
YOU BRA-AAA-AT!
ドドドド
ドォーン!

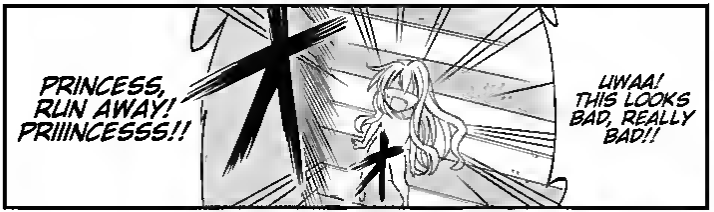

HUH?! WE DIDN'T AGREE ON THAT!
WHOEVER MANAGES TO BAPTIZE FIRST WILL HAVE THE OTHER PERSON WAIT UNTIL THE NEXT DAY!!
LEMME TELL YOU, THE RULE WE SET YESTERDAY STILL STANDS,
THANK YOU VERY MUCH! BUT NO, I'M NOT GONNA STOP, GYAHAHA-HAHAHA!
STOP, YOU BITCH! ARE YOU GONNA LET OUR PRINCESS' KINDNESS GO TO WASTE?!
ドド
ドド
ドド

I AM...
HAH! LET ME TEACH YOU SOME -THING!!
HUM*N RULES?!
I'LL KILL YOU, YOU BRAT!
YOU SHOULD AT LEAST OBEY HUMAN RULES FIRST!
WELL, YOU DON'T HAVE TO ABIDE BY THE RULES, BUT I'LL TELL THE WHOLE WORLD THAT THE DARK PRINCESS DID NOT FOLLOW THEM!

THE RULES!




PRINCESS!
W-WAIT, WHAT IS THAT?!
WHAT'S WITH THE MASTER OF THIS DUNGEON ANYWAY?
W-W-WHAT ARE YOU DOING SWINGING LIKE THAT?!
ゴゴゴゴ


PRINCESS, RUN AWAY! PRIIINCESSS!!
UWAA! THIS LOOKS BAD, REALLY BAD!!

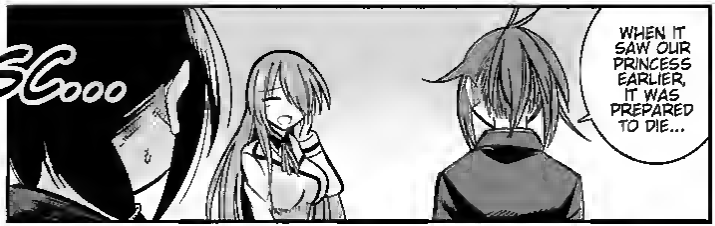
MIKI-SAN!!
ガッ
!?

THE MONSTER SLINK...
ズ
ズル ズル
WHAT? HANDS?
ズル
EH?

ゴワン

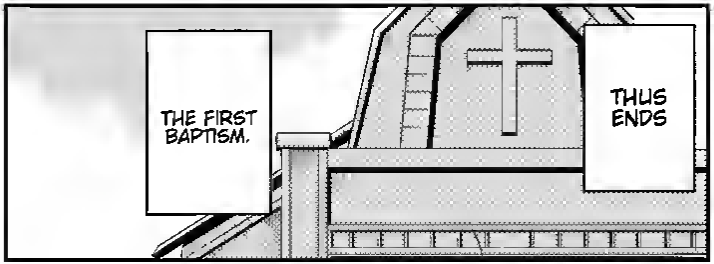
A-ARE YOU OKAY ?!
THEN THE DARK PRINCESS' POWER IS...
IF THE LIGHT PRINCESS' POWER IS HEALING,
IT'S BEEN A WHILE SINCE I SAW IT, BUT IT STILL AMAZES ME EVERY TIME.
AHEM -HEM ..
UMM... WHAT JUST HAPPENED ...?

A BLACK HOLE THAT CONSUMES.
ARE YOU HURT?


SCooo
WHEN IT SAW OUR PRINCESS EARLIER, IT WAS PREPARED TO DIE...

WITH THIS,
CAN YOU STAND?
SCARY YYYY YYYY YYY!!

THE TWO OF THEM BATHED IN THE HOLY WATER.


THE FIRST BAPTISM.
THUS ENDS

OUR JOURNEY HAS ONLY JUST BEGUN!

TENTACLES.